

# COMMENT EFFECTUER LE PRÉLÈVEMENT DE SELLES ?

**SUIVEZ CES INSTRUCTIONS ÉTAPE PAR ÉTAPE.** Pour une vidéo, visitez [www.dikkedarmkanker.bevolkingsonderzoek.be/fr/ddk/frcomment-se-deroule-le-depistage](http://www.dikkedarmkanker.bevolkingsonderzoek.be/fr/ddk/frcomment-se-deroule-le-depistage).

**IMPORTANT :** ▶ Utilisez le test avant la date de péremption indiquée sur le flacon : ⚠ (2022/04).

- ▶ Conservez le test de selles à température ambiante jusqu'à ce que vous l'utilisiez. ▶ Envoyez l'enveloppe à bulles avec votre échantillon dès que possible. N'envoyez pas votre échantillon le vendredi ou la veille d'un jour férié afin qu'il ne reste pas trop longtemps dans la boîte aux lettres.
- ▶ Reportez votre participation en cas de température supérieure à 25 °C. ▶ Placez le test de selles dans un endroit bien en vue dans vos toilettes. Ainsi, vous ne l'oublierez pas !



**ÉTAPE 1 :** Ouvrez l'enveloppe à bulles et sortez le contenu : ▶ un sachet avec le test de selles et le papier absorbant (tissu blanc rectangulaire) ▶ le papier de prélèvement (papier blanc pour collecter les selles)



**ÉTAPE 2 :** Allez aux toilettes. Commencez par uriner et tirez la chasse. Suivez les instructions figurant sur le papier de prélèvement et fixez-le sur le siège de toilette. **Attention : le papier de prélèvement ne doit pas entrer en contact avec l'eau ou l'urine.**



**ÉTAPE 3 :** Le papier de prélèvement retient vos selles au milieu. Sortez le flacon du sachet. Laissez le tissu blanc en place. Tournez le bouchon vert (ouvrez ici) et ouvrez le flacon.



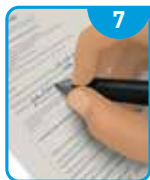
**ÉTAPE 4 :** Le bouchon vert est doté d'une tige avec une extrémité rainurée. Enfoncez celle-ci à quatre endroits différents de vos selles. Il ne doit y avoir qu'une très petite quantité de selles sur l'extrémité rainurée (figure 5).



**ÉTAPE 5 :** Insérez le bouchon vert avec la tige dans le flacon. Refermez correctement le bouchon. **Attention : n'écrivez rien sur le flacon.**



**ÉTAPE 6 :** Remettez le flacon dans le sachet. Laissez le tissu blanc en place. Fermez le sachet. Détachez le papier de prélèvement et laissez-le tomber dans la cuvette. Laissez le papier se ramollir dans l'eau. Tirez la chasse pour évacuer le papier de prélèvement avec vos selles.



**ÉTAPE 7 :** Complétez le formulaire de participation. Vérifiez les coordonnées de votre médecin. Corrigez si nécessaire. **Attention : sans un formulaire de participation correctement rempli, vous ne recevrez pas les résultats !**



**ÉTAPE 8 :** Glissez le sachet et le formulaire de participation dans l'enveloppe à bulles. L'adresse du laboratoire est imprimée sur l'enveloppe.



**ÉTAPE 9 :** Envoyez votre échantillon dès que possible. Il est inutile d'affranchir. Vous ne pouvez pas envoyer le prélèvement de selles tout de suite ? Vous pouvez le conserver au réfrigérateur pendant 14 jours maximum.

# QU'ADIENT-IL DE MON ÉCHANTILLON ?

Le laboratoire analyse votre échantillon de selles pour détecter la présence de sang. Dans les 14 jours, vous et votre médecin recevez le résultat. Vous recevrez toujours le résultat, même si tout est OK.



Le test des selles

NOUS LE FAISONS.  
ET QUE FAITES-  
VOUS ?

BEVOLKINGS  
ONDERZOEK  
DIKKEDARM  
KANKER

1156103-1.0/02 2013/10/24

NL FR D

REF 1156103  
FOB Gold® Tube Screen

NL Collectie Tube voor de bepaling van humaan hemoglobine in fecesmonsters - occult blood FOB - met de FOB Gold®-methoden  
F Tube de prélèvement pour la détermination de l'hémoglobine humaine dans les échantillons fécaux - sang occulte FOB - avec les méthodes FOB Gold®  
D Sammelröhrchen zur Bestimmung von menschlichem Hämoglobin in Stuhlproben - okkultes Blut FOB - mit den FOB Gold®-Methoden



Niet hergebruiken – Ne pas réutiliser –  
Nicht wiederverwenden – Do not reuse

## NL - ALGEMENE INSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN

1. Volg de gebruiksaanwijzing stap voor stap.
2. Houd het buisje buiten bereik van kinderen.
3. De vloeistof in het buisje mag niet worden ingenomen en mag niet in contact komen met de ogen of slijmvliezen. Het buisje is specifiek ontworpen om vloeistoflekking te voorkomen. Mocht er toch sprake zijn van contact, neem dan direct telefonisch contact op met een arts.
4. Voer de afname direct na het produceren van de ontlasting uit.
5. Breng het buisje of enig ander onderdeel van het buisje niet in de anus.
6. Voer geen afname van de ontlasting uit in geval van diarree, bloeding uit het rectum (bijv. aambeien of andere oorzaken), tijdens de menstruatie of wanneer de ontlasting in contact met urine is geweest.
7. Gebruik het hulpmiddel slechts eenmaal.
8. Open de kleurloze dop niet en probeer deze ook niet te openen.

**BEDOELD GEBRUIK** De FOB Gold® Tube Screen bestaat uit een plastic tube die gebruikt kan worden voor het verzamelen, door zowel professionele als niet-professionele personen, en bewaren van humane ontlasting. Na het verzamelen van de feces, moet de tube worden teruggestuurd naar een professioneel laboratorium voor de bepaling van menselijke hemoglobine in ontlastingsmonsters.

**COLLECTIE TUBE** Elke verzameltube bevat 1,7 ml extractie-oplossing. Samenstelling en concentratie van actieve componenten in de extractieoplossing zijn: runderserumalbumine (BSA) 0,5%, EDTA-Na2 0,01%, natriumazide <0,1% en stabilisatoren.

## VOORZORGSMAATREGELEN AFVALBEHEER

Reagentia en monsters moeten worden afgevoerd in overeenstemming met lokale regelgeving.



Kleurloze dop  
Bouchon incolore  
Farblos Verschluss

Groene draaidop  
Bouchon à vis vert  
Grüner Schraubverschluss

## FR - MODE D'EMPLOI

1. Placez le papier de recueil des selles sur la lunette des toilettes.
2. Collectez vos selles directement sur le papier de recueil en évitant de toucher l'eau ou l'urine.
3. Tout en maintenant le tube en position verticale, dévissez le bouchon vert avec le bâtonnet collecteur.
4. Percez vos selles à quatre endroits différents avec le bâtonnet de collecte.
5. Remettez le bouchon vert en place et vissez-le fermement.
6. Remplacez le tube avec votre formulaire pour analyse dans un délai d'une semaine à température ambiante ou conservez le tube de collecte au réfrigérateur et renvoyez-le dans un délai de 2 semaines.

## AVERTISSEMENT ET PRECAUTIONS D'USAGE

1. Gardez le tube hors de portée des enfants.
2. Le liquide contenu dans le tube ne doit pas être ingéré ni entrer en contact avec les yeux ou les muqueuses. Le tube est spécialement conçu pour empêcher les fuites de liquide. En cas de contact, appelez immédiatement un médecin.
3. Effectuez la collecte immédiatement après la production des selles.
4. N'insérez pas le tube ou toute autre partie du tube dans l'anus.
5. Ne pas recueillir les selles en cas de diarrhée, de saignement rectal (par exemple, hémorroïdes ou autres causes), pendant les menstruations ou lorsque les selles ont été en contact avec l'urine.
6. N'utilisez l'appareil qu'une seule fois.
7. N'ouvrez pas et ne tentez pas d'ouvrir le bouchon incolore.

**UTILISATION** Le FOB Gold™ Tube Screen est un kit diagnostic In vitro constitué d'un tube en plastique à utiliser pour le prélèvement et le stockage de selles humaines sur des personnes professionnelles et non-professionnelles. Après avoir collecté les selles, le tube doit être renvoyé aux laboratoires professionnels afin de déterminer la présence d'hémoglobine humaine dans les échantillons de selles.

**TUBE DE PRÉLÈVEMENT** Chaque tube de prélèvement contient 1,7 ml de solution d'extraction. La composition et la concentration des composants actifs dans la solution d'extraction sont: albumine de sérum bovin (BSA) 0,5%, EDTA-Na2 0,01%, azide de sodium < 0,1% et des stabilisateurs.

## PRECAUTIONS ET GESTION DES DECHETS

Les réactifs et échantillons doivent être éliminés conformément aux réglementations en vigueur.

## BIBLIOGRAPHIE / BIBLIOGRAPHIE / LITERATURNACHWEIS

1. M. Nagata, T. Tanaka: Journal of Immunological Methods, 153, 185-192, 1992
2. Review criteria for Assessment of Qualitative Fecal Occult Blood In Vitro Diagnostics Devices. FDA; Guidance for Industry and FDA Staff. August 8th 2007

FOB Gold® is a trademark in various jurisdictions, which is exclusively licensed to SENTINEL CH. SpA.

Synsex Belgium N.V. Park Rozendal, Building A, Terhulpssesteenweg 6a, 1560 Hoeilaart  
Belgium Phone +32 2 7697474 - Fax +32 2 7697499 - info@synsex.be - www.synsex.be

■ Sentinel CH. SpA Via Robert Koch 2, 20152 Milan, Italy www.sentinel-diagnostics.com

## D - GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Stellen Sie den Einhängerd der die Stuhlprobe auffängt auf Ihre Toilette.
2. Fangen Sie Ihren Stuhl direkt auf dem Sammler auf. Die Stuhlprobe sollte nicht mit Urin oder Wasser in Kontakt kommen.
3. Während Sie das Röhrchen in aufrechter Position halten, schrauben Sie die grüne Kappe mit dem Sammelstab ab.
4. Durchstechen Sie mit dem Sammelstab die Stuhlprobe auf dem Sammler an vier verschiedenen Stellen.
5. Setzen Sie die grüne Kappe wieder auf und schrauben Sie sie gut zu.
6. Lagern Sie das Röhrchen bei Raumtemperatur und senden es zusammen mit dem Formular zur Analyse innerhalb einer Woche zurück oder lagern Sie das Sammelröhrchen im Kühlschrank und schicken Sie es innerhalb von 2 Wochen zurück.

## WARNUNG UND VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Bewahren Sie das Röhrchen außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
2. Die Flüssigkeit in dem Röhrchen darf weder verschluckt werden noch mit Augen oder Schleimhäuten in Kontakt kommen. Das Röhrchen ist speziell so konstruiert, dass ein Flüssigkeitsaustritt verhindert wird. Falls es doch zu einem Kontakt kommt, rufen Sie sofort einen Arzt an.
3. Führen Sie die Entnahme unmittelbar nach dem Stuhlgang durch.
4. Führen Sie den Sammelstab oder einen anderen Teil des Röhrchens nicht in den Anus ein.
5. Sammeln Sie keinen Stuhl bei Durchfall, rektalen Blutungen (z.B. Hämorrhoiden oder anderen Ursachen), während der Menstruation oder wenn der Stuhl mit Urin in Kontakt gekommen ist.
6. Verwenden Sie das Röhrchen nur einmal.
7. Öffnen Sie die farblose Kappe nicht und versuchen Sie auch nicht diese zu öffnen.

**VERWENDUNGSZWECK** Der FOB Gold® Tube Screen ist ein In-Vitro-Diagnostik-Kit, der ein Kunststoffröhrchen zum Sammeln und Aufbewahren menschlicher Stuhlproben sowohl durch Fachleute als auch durch Laien enthält. Nach dem Nehmen der Stuhlprobe muss das Röhrchen zur Bestimmung von menschlichem Hämoglobin in Stuhl wieder bei den Fachlaboratorien eingesandt werden.

**SAMMELRÖHRCHEN** Jedes Sammelröhrchen enthält 1,7 ml Extraktionslösung. Zusammensetzung und Konzentration der aktiven Bestandteile der Extraktionslösung sind: Rinderserumalbumin(BSA) 0,5%, EDTA-Na2 0,01%, Natriumazid < 0,1% und Stabilisatoren.

## VORSICHTSMASSNAHMEN UND ENTSORGUNG

Reagenzien und Proben müssen gemäß den vor den Ort geltenden Vorschriften und Verordnungen entsorgt werden.

SENTINEL  
DIAGNOSTICS